

Infecciones causadas por el novel coronavirus 2019-nCoV

Documento guía para personal de servicios de primera línea



31 de enero de 2020



Dirección de Salud
Jefe de Epidemiología de Islandia

Índice

Abreviaturas.....	3
Lista de tareas para personal de servicios de primera línea para 2019-nCoV.....	3
Respuesta inicial en caso de sospecha de infección de 2019-nCoV.	3
Medidas básicas de higiene	3
Monitorizar a aquellos que estuvieron en contacto con la persona enferma.....	5
Limpiar la zona en la que haya estado el enfermo	5
Manipular equipo de un solo uso	6

Abreviaturas

112	Servicios de emergencia
1770	Línea atención telefónica para no emergencias
Avd-RLS	Autoridad de protección civil
nCoV	Infección de novel coronavirus
SVL	Jefe de Epidemiología
WHO	World Health Organization (en español: Organización Mundial de la Salud)

Lista de tareas para personal de servicios de primera línea para 2019-nCoV

La denominación «personal de servicios de primera línea» se refiere a todos los trabajadores que ofrecen servicios en contacto directo con sus clientes.

Esto es lo que debe hacer el personal de servicio se sospecha una enfermedad relacionada con 2019-nCoV:

- Reconocer los síntomas y las vías de transmisión de la infección 2019-nCoV.
- Familiarizarse con las instrucciones dadas por las autoridades referentes a la sospecha de 2019-nCoV.
- Notificar a su supervisor inmediato si sospecha que un cliente o alguien del personal está infectado con el 2019-nCoV.
- Usar medidas básicas de higiene para reducir el riesgo de transmisión (pág. 5).

Respuesta inicial en caso de sospecha de infección de 2019-nCoV.

Los síntomas de 2019-nCoV son similares a los de una gripe: fiebre, tos, dolor muscular y fatiga. El 2019-nCoV puede causar una enfermedad grave, neumonía y daños pulmonares, que a menudo se presentan con dificultades para respirar el 4-8 día de la enfermedad.

Si surge la sospecha de algún caso de infección por el 2019-nCoV en una empresa, el personal deberá ponerse en contacto con el número 1770 (o +354 544 4113 si hay ningún teléfono islandés disponible). Este número se ha activado para responder a las preguntas relacionadas con la enfermedad 24 h a la semana. Contará con enfermeras que informarán al público y a los turistas sobre cómo acceder de manera adecuada a los servicios de salud. En caso de emergencia, por favor llame al 112. Pero recuerde mencionar la posibilidad de 2019-nCoV.

Medidas básicas de higiene

Las medidas básicas de higiene son importantes en todas las interacciones con otras personas, independientemente de la presencia de síntomas de la enfermedad.

Las medidas básicas de higiene incluyen lo siguiente:

- Higiene de las manos, lavado y/o uso de desinfectante para manos a base de alcohol.
- Acceso fácil a un lugar dónde lavarse las manos (lavabo, jabón) o desinfectante para manos.
- Acceso fácil a guantes de un solo uso para los servicios de limpieza o cuando se atienda a una persona enferma. Una vez terminada una tarea, hay que quitarse los guantes y lavarse las manos.
- Usar guantes de un solo uso, batas de un solo uso y paños de un solo uso cuando limpie sangre, vómito u otros fluidos corporales. Si no hay sospechas de que el equipo esté contaminado, se puede eliminar en una bolsa de plástico sellada y metida en una segunda bolsa, antes de tirarlo a la basura.

Cuando aparece la enfermedad en una empresa:

- Tenga en cuenta la gravedad de la enfermedad cuando haga preparativos relacionados con la persona afectada.
- Llame a los servicios de salud para solicitar ayuda y consejo (atención primaria local/1770/112, según convenga).
- Separar a la persona enferma del resto de los clientes/personal. Designar a uno de los empleados para cuidar a la persona enferma hasta que abandone la empresa. Debe alejarse al resto de las personas de la zona en la que espera el enfermo.
- Todos los clientes/visitantes/personal que hayan estado en contacto con la persona enferma, tienen que registrarse como un contacto, incluyendo nombre, número de teléfono, correo electrónico y número de identificación nacional (kennitala), si lo tienen. Hay que identificar específicamente a los miembros del personal que cuidarán del enfermo. El supervisor inmediato del miembro del personal que cuida al enfermo o el supervisor inmediato de un miembro del personal enfermo debe coger la lista de contactos y enviarla a los servicios centrales de salud o al Jefe de Epidemiología. El personal que limpia el área una vez el enfermo la ha abandonado, también deberá estar incluida en la lista.
- Cuidar a la persona enferma hasta que el equipo de respuesta se encargue o la persona enferma abandone las instalaciones:
 - Dar una máscara facial al enfermo si tiene alguna disponible y puede llevarla. Si no hay disponible una máscara o el enfermo no la tolera, hay que enseñarle a usar un pañuelo de tela o papel para cubrir la nariz y la boca mientras tose o estornuda. Hay que meter el pañuelo en una bolsa de plástico inmediatamente después de usarlo y lavarse bien las manos.
 - Si hay desinfectante para manos a base de alcohol en las instalaciones, deberán dárselo al enfermo. Si el miembro del personal tiene que usar el mismo dispensador de desinfectante para manos que el enfermo, este deberá estar en un dispensador automático. Si no hay un dispensador automático disponible, el miembro del personal deberá ayudar al enfermo dispensando el desinfectante para manos, o su defecto, habrá que limpiar el dispensador cuando el enfermo se vaya (ver Limpieza más adelante).
 - Facilitar un cuarto de baño para uso exclusivo del enfermo.
- La persona encargada cuidará al enfermo hasta que llegue el equipo de respuesta y asuman ellos esa responsabilidad.
 - El miembro del personal deberá tener acceso muy fácil a instalaciones donde pueda lavarse las manos.
 - El miembro del personal deberá colocarse a más de 1 metro de distancia del enfermo siempre que sea posible. Cuando el miembro del personal tenga que acercarse a menos de 1 metro de distancia del enfermo, deberá limpiarse las manos minuciosamente, usar guantes de un solo uso si están disponibles. Si la persona enferma tose mucho o estornuda, puede ser útil que el miembro del personal use una máscara, pero solo si tienen que estar en contacto muy cercano con el enfermo.
 - Si los fluidos corporales contaminan el entorno, deberán limpiarse con una servilleta/paño de un solo uso. Después habrá que limpiar la superficie con jabón y agua y para terminar limpiar con un agente desinfectante (ver Limpieza más adelante).

Monitorizar a aquellos que estuvieron en contacto con la persona enferma

SVL o el epidemiólogo local/servicio de salud primaria llevará un registro de todos los que hayan estado expuestos a la persona enferma y ofrecerán información adicional para evitar que la enfermedad se propague, además de indicar cómo deben comportarse durante las próximas 2 semanas (14 días). Las personas que han estado expuestas deben seguir las mismas instrucciones que las personas que están en cuarentena.

Si descubre que la causa de la infección es diferente y no está relacionada con el 2019-nCoV se puede quitar la cuarentena.

Limpiar la zona en la que haya estado el enfermo

1. Qué equipo hay que usar:

- a. Usar guantes de un solo uso, batas de un solo uso y paños de un solo uso cuando limpie sangre, vómito u otros fluidos corporales del enfermo. Lo ideal es eliminar el equipo de protección contaminado dentro de una bolsa identificada con el mensaje «**Sóttmengaður úrgangur**» (residuos contaminados) y dejar que una persona competente lo incinere. De lo contrario, hay que meter el equipo contaminado dentro de una bolsa de plástico sellada y metida en una segunda bolsa, antes de tirarlo a la basura.
- b. Si no disponen de batas de un solo uso la persona que limpia un área contaminada debería ducharse y ponerse ropa limpia después de limpiar y desinfectar el área. La ropa contaminada se puede colocar en una bolsa de plástico que después se cierra/sella. La ropa se puede lavar de la manera habitual, pero hay que ponerse guantes al meter la ropa en la lavadora si no dispone de una bolsa para lavar la ropa soluble. Ver Manipular equipo de un solo uso más adelante.
- c. Para limpiar las superficies cuando el enfermo haya abandonado las instalaciones, usar un paño y un agente desinfectante (Virkon, Oxivir, hipoclorito sódico o > 70 % etanol). Preste atención a las superficies compartidas tales como interruptores de la luz, pomos de la puerta, grifos, etc.
- d. Después de limpiar, eliminar los guantes dentro de una bolsa de plástico y limpiarse las manos. Después de cerrar la bolsa, colocarla en una segunda bolsa y lavarse de nuevo las manos.

2. Limpieza y desinfección de un área contaminada con un agente desinfectante:

- Hay que terminar de limpiar el área en la que ha estado la persona enferma y el entorno inmediato antes de permitir que otros miembros del equipo/clientes entren en la zona.
 - No use equipos de limpieza a presión porque pueden desplazar las partículas infecciosas.
 - Tenga a mano una bolsa con el mensaje «**Sóttmengaður úrgangur**» o **prepárese para meter una bolsa de plástico con equipo contaminado en una segunda bolsa de plástico, para la eliminación de residuos.**
- a. Para limpiar líquidos contaminados visibles deben usarse toallas de papel. Quitarse los guantes que estén contaminados visiblemente y lavarse las manos antes de ponerse un par de guantes nuevos.
 - b. **Empezar la limpieza desde arriba y terminar en la parte inferior** Llenar la zona de jabón usando toallas de papel o un pulverizador. Para limpiar el jabón deben usarse toallas de papel. Después colocar las toallas en la bolsa con el mensaje «**Sóttmengaður úrgangur**». El área está cubierta con toallas de papel (secas) y las toallas empapadas con agente desinfectante. Dejar que el agente desinfectante actúe durante el tiempo recomendado por el fabricante antes de recoger las toallas y colocarlas en la bolsa para la basura. Para terminar, aclarar el área con agua caliente y secar.
- Alfombras, ropa u otros materiales muy contaminados con fluidos corporales deberán eliminarse en bolsas con el mensaje «**Sóttmengaður úrgangur**», así como papel u otros productos de un solo uso en el área.
 - Cuando se muevan entre las áreas que hay que limpiar, hay que usar paños de un solo uso en cada área y eliminar los paños usados en bolsas con el mensaje «**Sóttmengaður úrgangur**».

- Hay que limpiar el cuarto de baño usado por la persona enferma y prestar atención a lo siguiente:
 - i. Interruptores, pomos y mecanismo de cierre
 - ii. Grifo y lavabo
 - iii. Pared y adyacentes al lavabo
 - iv. Instalaciones de baño y todo el equipo que se encuentre allí
 - v. Para terminar, el asiento del inodoro y la zona adyacente
- El equipo de protección debe eliminarse después de su uso en bolsas con el mensaje «**Sóttmengaður úrgangur**» y deben tomarse medidas de higiene.

Manipular equipo de un solo uso

Los hoteles y los restaurantes deberán considerar los siguientes puntos cuando manipulen artículos de varios usos que la persona enferma haya utilizado, como por ejemplo sábanas y utensilios para comer.

- Las personas que limpien y recojan los artículos deberán leer «Qué equipo hay que usar»
- Cuando recoja y lave sábanas que puedan estar contaminadas con fluidos corporales:
 - Cuando recoja las sábanas son útiles los guantes y batas de un solo uso.
 - Hay que meter las sábanas en una bolsa de plástico.
 - Hay que quitarse los guantes y la bata y colocarlos en una bolsa de basura (ver Limpiar).
 - Hay que tener las manos limpias y los guantes descartables usados para cerrar la bolsa que contiene las sábanas.
 - Quitarse los guantes y lavarse las manos.
 - La bolsa que contiene las sábanas se envía directamente a la lavandería.
 - Tiene que lavarse las manos y usar guantes mientras mete el contenido de la bolsa en la lavadora.
 - Quitarse los guantes y lavarse las manos.
 - Cerrar la lavadora e iniciar el programa de lavado. Usar el detergente habitual.
- Cuando recoja y lave utensilios para comer u otro tipo de artículos que pueden lavarse en el lavavajillas:
 - Lavarse las manos antes de ponerse los guantes.
 - Recoger los utensilios con los guantes puestos. No es necesaria una bata, a no ser que los utensilios estén muy contaminados con fluidos corporales, como por ejemplo con vómito.
 - Si se van a tocar superficies compartidas como pomos y botones de ascensor mientras se transportan los utensilios para lavarlos, hay que quitarse los guantes y limpiarse las manos antes de tocar esas superficies.
 - El riesgo de infección a través de utensilios para comer es muy bajo, a no ser que estén muy contaminados con saliva o vómito. En estos casos deberá evitarse la limpieza a presión porque aumenta la posibilidad de que los materiales contaminados se proyecten en la cara de quien está limpiando. Es preferible lavar con baja presión o dejar en remojo los utensilios muy manchados, si los artículos están demasiado sucios para colocarlos directamente en el lavavajillas.
 - Hasta que los utensilios se coloquen en el lavavajillas habrá que usar guantes. Pero tendrá que quitárselos y lavarse las manos antes de cerrar la máquina y poner en marcha el programa de lavado.

- Si no hay lavavajillas en las instalaciones, se pueden lavar los utensilios de manera normal con detergente y con guantes puestos. Una vez terminada una tarea, hay que quitarse los guantes y lavarse las manos.
- Otros equipos multiusos como mandos de televisión, pantallas de televisión, cofres, etc., deberán limpiarse con jabón si es posible y desinfectar las superficies tal y como se describe en la página 5.
 - Puede conservar las guías telefónicas y otros materiales de papel que no se eliminen de forma rutinaria después de que los visitantes se vayan, si no están muy contaminados con fluidos corporales, porque los virus no sobreviven mucho tiempo en este tipo de materiales.